



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Bundesamt für Justiz BJ
Fachbereich Rechtsinformatik

eSchKG User Group

Kurzer Informationsanlass



Willkommen

Marc Zweiacker

Zweiacker & Partner AG

Urs Paul Holenstein

Leiter Fachbereich Rechtsinformatik im Bundesamt für Justiz BJ

Projektleiter eSchKG



Agenda

1. Begrüssung
Welcome
2. **Jahreszahlen eSchKG 2021**
Yearly statistics for 2021
3. Anpassung der eSchKG Verordnung
Changes to the eLP ordinance
4. Fragen und Antworten
Q&A
5. Varia
Any other business

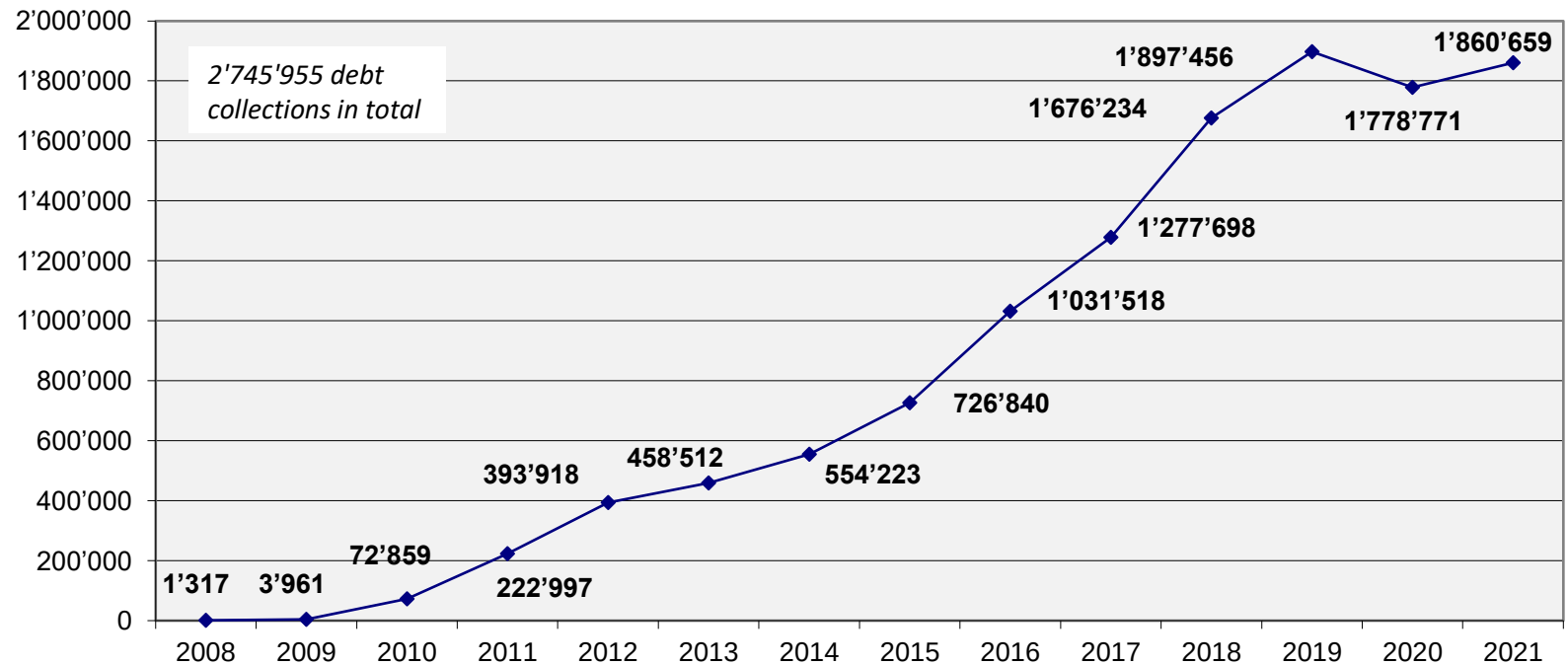


Jahreszahlen 2021

Yearly statistics for 2021

Anzahl Betreibungen

Number of debt collections

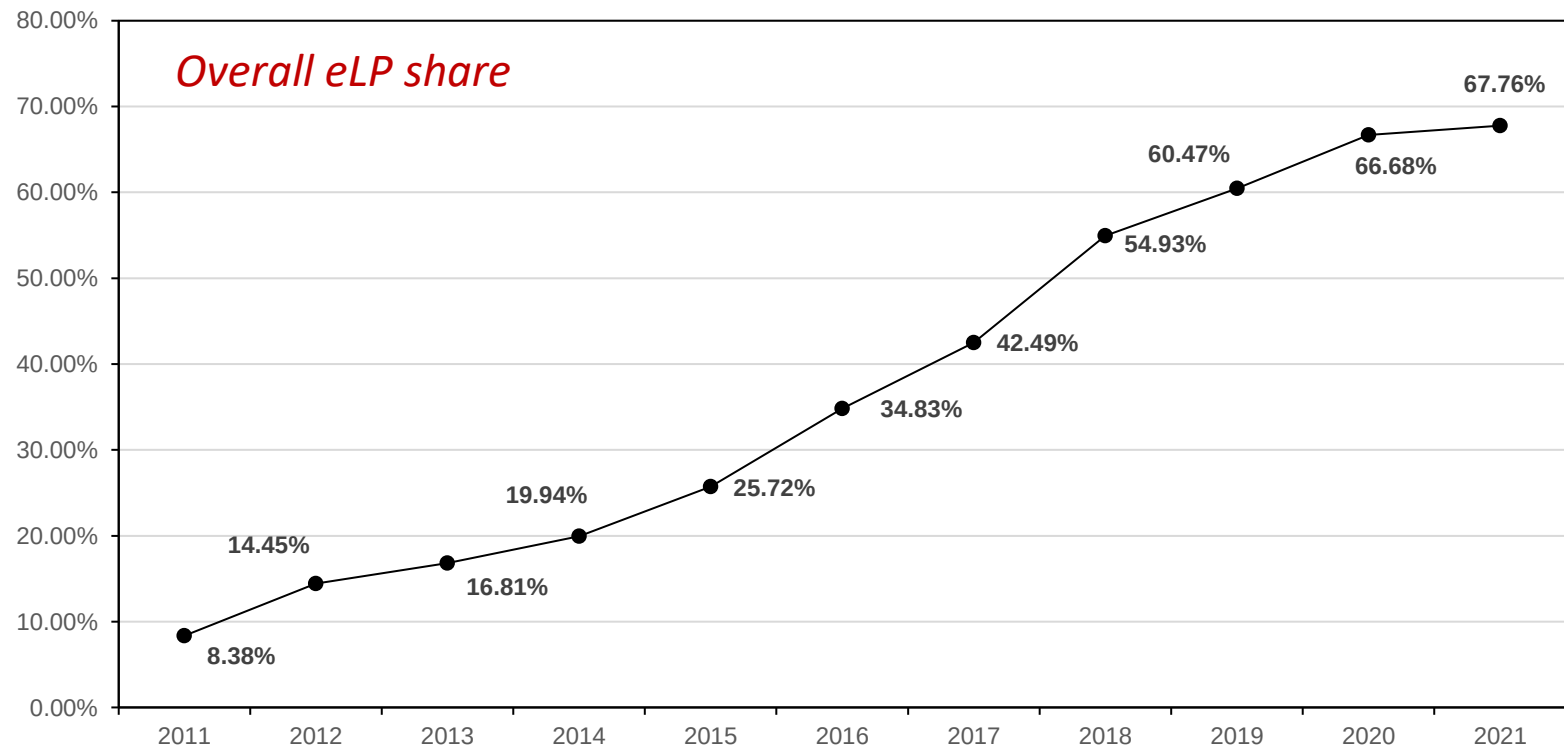




Jahreszahlen 2021

Yearly statistics for 2021

eSchKG-Abdeckung





Jahreszahlen 2021

Yearly statistics for 2021

GE	201'927	Begehren	82.97%	ZG	20'474	Begehren	69.97%
NE	72'139	Begehren	80.54%	SZ	22'690	Begehren	69.67%
BE	220'357	Begehren	78.86%	SO	76'051	Begehren	69.13%
SH	16'164	Begehren	76.99%	VD	265'727	Begehren	68.70%
AR	11'303	Begehren	76.67%	LU	65'683	Begehren	68.48%
GL	8'533	Begehren	74.37%	SG	93'833	Begehren	67.86%
NW	4'793	Begehren	73.16%	VS	97'244	Begehren	65.09%
BS	44'699	Begehren	72.90%	JU	18'256	Begehren	63.22%
AI	1'218	Begehren	72.89%	GR	25'622	Begehren	61.03%
OW	3'734	Begehren	72.25%	ZH	246'200	Begehren	60.91%
BL	54'393	Begehren	72.14%	UR	2'891	Begehren	59.14%
TG	43'658	Begehren	70.81%	AG	98'483	Begehren	54.09%
FR	78'831	Begehren	70.13%	TI	65'756	Begehren	41.63%

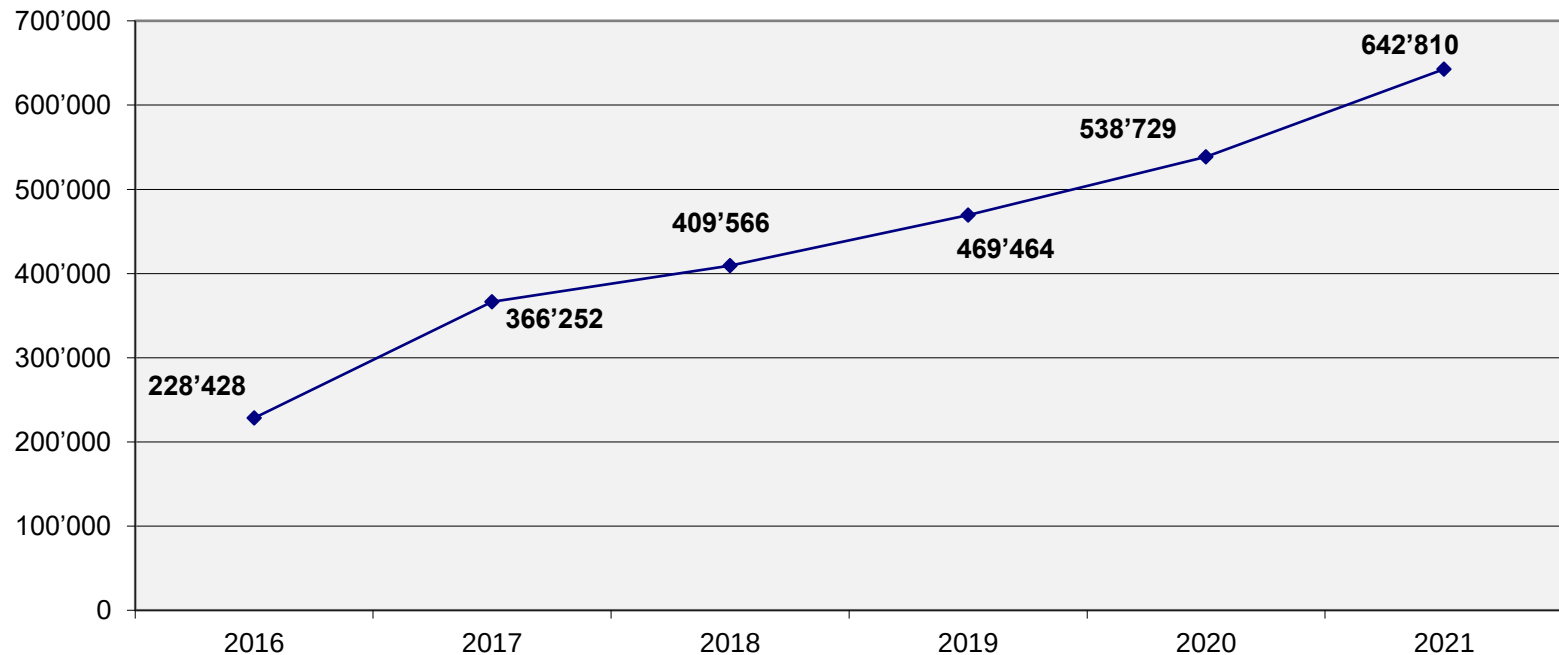


Jahreszahlen 2021

Yearly statistics for 2021

Anzahl Auskunftsbeglehen

Debt record inquiries





Agenda

1. Begrüssung
Welcome
2. Jahreszahlen eSchKG 2021
Yearly statistics for 2021
3. **Anpassung der eSchKG Verordnung**
Changes to the eLP ordinance
4. Fragen und Antworten
Q&A
5. Varia
Any other business



Anpassung eSchKG Verordnung

Changes to the eLP ordinance

1. Spezieller Passus in der eSchKG Verordnung
Special clause in the new eLP ordinance
2. Handbuch Version 2.2.01, Ausgabe Frühjahr 2022
Handbook eLP v 2.2.01, Edition of spring 2022

Inhaltlich Überarbeitung des Handbuchs, kein Minor-Release des eSchKG-Standards, das bisherige XML Schema bleibt gültig

Minor editorial improvements, not a minor release of the eLP standard, the XML schema remains the same



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Der Gläubiger soll keine eSchKG-Meldungen ausser SN versenden, solange das Amt keine Bestätigung gesendet hat (SA). Er soll Rückzüge und andere Ereignisse per SN melden. Er soll refData in der SN angeben, damit das Amt die CR-Meldung identifizieren kann. Ämter lesen immer jede SN Meldung, ungeachtet, ob refData resp. caseNumber bekannt ist oder nicht.

=> Hinweis machen

1

Creditors shall not send eLP messages except for SN, unless they have received an SA message. Withdrawal and other events shall be reported using the SN message and refData, so the office has a chance to identify the corresponding case. The office would always read the SN message, regardless of refData or caseNumber.

=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Falls sich eine SN-Meldung auf einen bekannten Betreibungsfall bezieht, so muss der Absender dies deklarieren mittels refData oder caseNumber.

=> Hinweis machen

2

When sending an SN message that is linked to a collection, refData or caseNumber shall be provided.

=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Vorschreiben, dass Ämter keine Papiere mehr an Gläubiger verschicken sollen, nur um den Rückweisungsgrund anzugeben. Gemäss Oberaufsicht im BJ ist dieser Fall mit der eSchKG-VO hinreichend abgedeckt.

=> Hinweis machen

3

Include a rule saying that office shall not use paper to indicate the reason for a rejection. This is backed by the surveillance authority at the FOJ

=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Die Anzahl Beilagen zur IN-Meldung auf 1 beschränken.
=> Hinweis machen

4

Limit the number of attachments in the IN message to 1.
=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Erklären, dass der Betreibungsstatus immer Sache des Amtes ist.

=> Hinweis machen

5

Explain that the status report is always the responsibility of the office.

=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Erklären, dass die Ämter berechtigt sind, Betreibungsbegehren "auf Pfandverwertung" zurückzuweisen (in Ergänzung zu Kapitel 1 des Handbuchs).
=> Hinweis machen

6

Expliquer que les offices sont autorisés à rejeter les réquisitions de poursuite "en réalisation de gage" (en complément du chapitre 1 du manuel).

=> provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Erklären, dass eine PR-Nachricht nicht gesendet wird, wenn kein Betrag an den Gläubiger ausbezahlt wird. PR wird nur dann gesendet, wenn der Schuldner an das Amt zahlt (was bei einer vorläufigen oder endgültigen Verteilung in der Realisierungsphase nicht der Fall ist).

=> Hinweis machen

7

Expliquer qu'un message PR n'est pas envoyé si aucun montant n'est versé au créancier. PR n'est envoyé que si le débiteur paie à l'Office (ce qui n'est pas le cas lors d'une répartition provisoire ou définitive en phase de réalisation).

=> *provide explanation*



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Die Werte 30 und 31 in den Positionen 5 und 6 sind gemäss ISO 20022 nur für QR IBAN zugelassen (im Schema als **swissQRIBanType** definiert). Das aktuelle Schema verhindert nicht, dass die Werte 30 resp. 31 im **swissIBanType** enthalten sein könnten.

=> Keine Schema-Anpassung, jedoch Erwähnung im Handbuch unter Kap. 6.12

8

30 and 31 are values that are allowed at position 5 and 6 of the QR IBAN according to the ISO 20022 standard (see swissQRIBanType in the xml schema). However, the current xml schema does not prevent you from setting chars at position 5 and 6 to 30 or 31.

=> No change of the xml schema, but explain the issue in the eLP manual



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Zum Feld receiverID (envelopeType/receiver/**receiverID**) fehlt eine Erklärung, woher die Adresse kommt und dass man sie mittels TN-Verzeichnis findet.

=> Hinweis machen

9

*There is no explanation as how to obtain envelopeType/receiver/**receiverID**. The manual should contain a hint saying that the recipient's sedex-ID can be determined from the eLP member directory.*

=> Provide explanation



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Die Angabe ADATE im TN-Verzeichnis ist irrelevant und muss ignoriert werden. Die Existenz ist historisch bedingt. Eine völlige Überarbeitung der Verzeichnisstruktur ist derzeit nicht machbar.

=> Hinweis machen

10

In the member directory, the ADATE is no longer used and should be ignored. There are historical reasons why it is still there. Changing the structure of the member directory is not feasible at this time.

=> *Provide explanation*



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

addressType/city wurde von 40 (in v2.1) auf 35 (in v2.2) begrenzt, aber es steht nichts davon in den Release Notes (Kap. 7.9).

=> Release Notes ergänzen

11

addressType/city used to be 40 chars long in v2.1, but was reduced to max. length 35 in v2.2. This info is missing in the release notes.

=> *Add to the release notes*



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Es ist vorgekommen, dass ein Amt (testweise) ein Dokument im Format A5 versenden wollte. Dabei konnte der MessageHandler keine Signatur mehr aufbringen und verweigerte den Versand.

=> Vorschreiben, dass Ämter Beilagen nur im Format A4 machen dürfen

12

There was a case when an office tried to provide an attachment using DIN A5 size. Message handler could not digitally sign that document, and refused to send it.

=> Make clear that the only valid size is A4



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

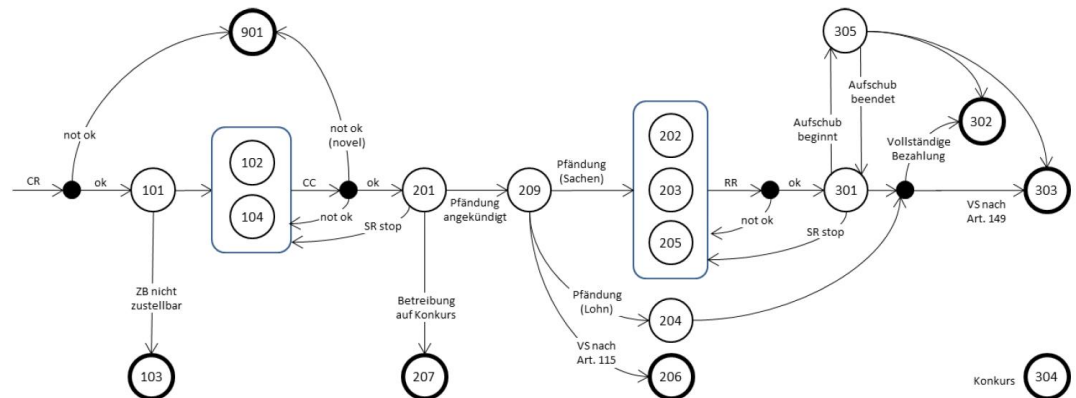
Die Statusübergänge (Zeichnung in Kap. 7.6) können als Vorgaben missverstanden werden, was sie nicht sind.

=> Illustration ersatzlos streichen

13

The status progression (Illustration in chapter 7.6) may be a source of misunderstanding. Some believe they always have to be that way.

=> Get rid of the chart





Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Kap. 4.2.4, B1, empfiehlt den Abruf des sedex-Status. Es fehlt ein Hinweis, dass der sedex-Status nicht dasselbe ist wie ein Betreibungsstatus.

=> Handbuch ergänzen

14

In Ch. 4.2.4, B1, the monitoring of the sedex-status is advised. But there is no explanation about the fact that sedex status is not to be confused with the status of a collection as reported by the office.

=> Add to manual



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Das Kapitel zu PR sollte klarstellen, dass das Amt keine charges liefern muss.
Grund: Wenn der Schuldner beim Amt bezahlt, erfolgt eine Direktverrechnung, d.h. der Schuldner begleicht alle offenen Kosten (Kosten der Ankündigung usw.), die seit der neuen Sequenz (CC oder RR) entstanden sind. Da diese Kosten dem Gläubiger nicht belastet werden, sind sie für ihn nicht relevant.

15

=> Handbuch ergänzen

Clarify that there is no need for the office to provide charges in a PR message.

Reason: When the debtor pays the entire debt at the office, all open positions are paid, including the charges that have accumulated since the CC or RR sequence was initiated. As those new charges are not attributed to the creditor, so they are irrelevant to them.

=> Add to manual



Kleinere Anpassungen im Handbuch

Minor changes to the handbook

Wenn ein Gläubiger fortsetzt (CC Meldung), so kann es passieren, dass er aus prozessualen Gründen einer Pfändungsgruppe zugeordnet wird, ohne jemals selbst die Verwertung verlangt zu haben. Ein solcher Gläubiger erhält beim Abschluss der Betreibung keine RC Meldung.

=> Dies entspricht heutiger Lesart des Handbuchs, wir machen eine Ergänzung

16

After sending the CC message, a creditor may join a seizure group by force of the procedures, and without having requested the realization explicitly (no RR message was sent). When the case is concluded for the seizure group, that creditor will not receive an RC message.

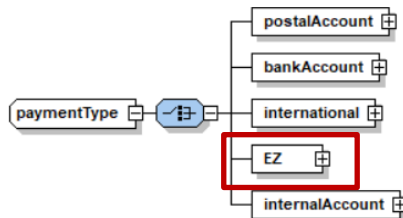
=> *This is today's interpretation of the standard, we add a note to the manual*



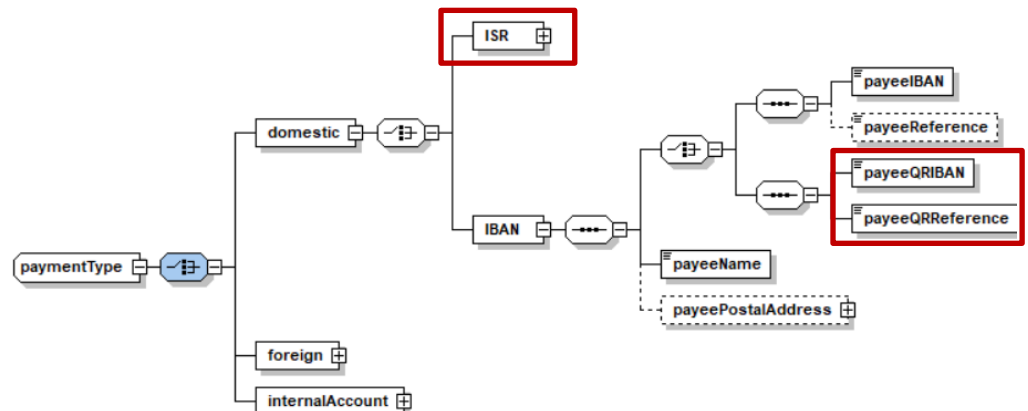
Neuerung in der eSchKG Verordnung

New clause in the eLP ordinance

Zahlungsverbindung v2.1 *Payment contact v2.1*



Zahlungsverbindung v2.2 *Payment contact v2.2*





Neuerung in der eSchKG Verordnung Art. 9

New clause in the eLP ordinance article 9

Neu
(Wortlaut wird
noch definiert)

4 Die Betreibungsämter sind bis zum 30. Juni 2023 weiterhin verpflichtet, von natürlichen und von juristischen Personen, die vor dem 31. März 2021 in den eSchKG-Verbund aufgenommen wurden, Eingaben gemäss eSchKG-Standard 2.1.01 zu verarbeiten und zu beantworten [...]

5 Die Betreibungsämter sind ab dem 1. Oktober 2022 verpflichtet, Eingaben von natürlichen und von juristischen Personen, die gemäss eSchKG-Standard 2.1.01 erfolgen, nur unter der Bedingung entgegenzunehmen, dass die darin aufgeführte Zahlstelle gemäss der Definition von paymentType im XML-Schema für eSchKG, Version 2.1.01 vom August 2015, anders als mit der Option "EZ" angegeben wird.

Nouveau
(texte à définir)

4 Les offices des poursuites sont tenus de traiter jusqu'au 30 juin 2023 les actes et les demandes reçus par e-LP selon la norme e-LP 2.1.01 de personnes physiques ou morales admises au sein du réseau e-LP avant le 31 mars 2021 [...]

5 A partir du 1er octobre 2022, les offices des poursuites seront tenus d'accepter les saisies de personnes physiques et morales effectuées conformément à la norme e-LP 2.1.01 à la condition que le lieu de paiement mentionné dans la définition de paymentType dans le schéma XML pour e-LP, version 2.1.01 d'août 2015, soit indiqué autrement que par l'option "EZ".



Agenda

1. Begrüssung
Welcome
2. Jahreszahlen eSchKG 2021
Yearly statistics for 2021
3. Anpassung der eSchKG Verordnung
Changes to the eLP ordinance
4. **Fragen und Antworten**
Q&A
5. Varia
Any other business



Agenda

1. Begrüssung
Welcome
2. Jahreszahlen eSchKG 2021
Yearly statistics for 2021
3. Anpassung der eSchKG Verordnung
Changes to the eLP ordinance
4. Fragen und Antworten
Q&A
5. **Varia**
Any other business